

Turkish

Continuers Level

Resources



**COLLABORATIVE CURRICULUM AND ASSESSMENT FRAMEWORK FOR LANGUAGES
AUSTRALIA**

General Resources

BOOKS

Dictionaries and language references

- Anderson, AD, & Iz, F, *Oxford Turkish Dictionary* (English to Turkish), Oxford University Press.
Concise Oxford Dictionary (English–Turkish/Turkish–English), Oxford University Press.
Demiray, K, *Söyleyiş ve Yazım Sözlüğü*, İnkilap ve Aka.
Demiray, K 1985, *Temel Türkçe Sözlük*, Anka Ofset, İstanbul.
Par, AH, *Türkçe Deyimler Sözlüğü*, Serhat.
Redhouse, *Türkçe-İngilizce, İngilizce-Türkçe Sözlük*, İstanbul, Redhouse, 1985.
Kandemir, E & Kandemir Y 1996, *Altın Eşanlımlı ve Karşıt Anlamlı Kelimeler Sözlüğü*, Altın, İstanbul.

Coursebooks

- Alev, M et al. *Avustralya'da Türk Dili ve Kültürünü Öğreniyoruz* 1986, Turkish teachers working party, Melbourne.
Çelik, A 1986 *Metinlerle Türkçe Dersleri*, Schulbuchverlag Anadolu, Germany.
Durgut, A et al. 1985, *Metinlerle Türkçe 9*, Schulbuchverlag Anadolu, Germany.
Özdemir, E 1980, *Türkçemi İlerletiyorum*, Milliyet, İstanbul.
Şenova, S et al. 1984, *Avustralya'da Türkçe Öğreniyorum*, Hodja, Victoria.
Par, AH, *Planlı Yazma Sanatı*, Serhat.
Türker, İ, *Türkçe Dersleri*, Önel Verlag.
Türkmen, A, *Yaşayan Dilimiz Türkçe 9*.

Grammar

- Halman, TS 1981, *201 Turkish Verbs*, Barron's, New York.
Karaman, NN 1988, *Yabancılar İçin Türkçe Metinler*, Temel, İstanbul.
Lewis, GL, *Turkish Grammar*, Oxford University Press.
McQuown, NA et al. 1972, *Spoken Turkish*, Spoken Language Services, New York.
Özgül, G 1985, *Resimli Dilbilgisi*, Önel Verlag, Germany.
Spoken Turkish, Book One, Spoken language Series.
Türk Dil Kurumu, *Yeni Yazım Klavuzu*, Türk Tarih Kurumu.
Yörük, Y 1977, *Türkçe Kompozisyon ve Dilbilgisi Terimleri*, Ankara.
Yüzbaşıoğlu, M., *Örneklemlerle Yazılı ve Sözlü Anlatım Bilgileri*, Literary Styles, Serhat, İstanbul.
Rona, R 1989, *Turkish in Three Months*, Hugo's language Books.
Lewis, G 1989, *Turkish*, Hodder & Stoughton, London.
Selim, S et al. 1989, *Turkish Phrase Book*, Penguin, London.
Mandil, D 1977, *Turkish Made Easy*, Öğretim Yayınları, İstanbul.
Türkkan, A 1983, *Konuşan Deyimler*, Atasözü, remzi, İstanbul.
Şenbay, N 1983, *Söz ve Diksiyon Sanatı*, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul.
Redhouse, J 1984, *Redhouse Yeni Türkçe-İngilizce Sözlük*, Redhouse, İstanbul.
Çötüksöken, Y 1991, *Türkçede Ekler, Kökler, Gövdeler*, Cem, İstanbul.
Yazmak-Konuşmak İçin, *Dilbilgisi*, Ders Kitapları, İstanbul.
Koç, N 1990, *Yeni Dilbilgisi*, İnkilâp, İstanbul.
Gencan, TN 1986, *Dilbilgisi Lise 1, 2, 3*, Arkın Kitabevi, İstanbul.
Ozon, N 1986, *Güzel Türkçemiz Yazım Klavuzu*, Arkın Kitabevi, İstanbul.

Specific Resources

The following resources are listed according to the prescribed themes and topics in the syllabus.

THE INDIVIDUAL

Personal identity

BOOKS

Yavuzer, H 1995, *Çocuk eğitimi el kitabı*, Remzi, İstanbul.

Atabek, E 1995, *Çocuklar, Büyükler ve Tavşanlar*.

Navaro, L 1988, *Beni duyuyor musun? Ya-Pa*, İstanbul.

Association of Graduates of Turkish Society 1995, *Ben Kimim?* (Bilingual), NSW.

VIDEOS

SPLIT – Parçalanma

Film Gibi

Future aspirations

BOOKS

Baran, Ü 1996, *Umut Zamanı*, Türk Halkevi, Sydney.

Çaplı, O 1992, *Evlenmeye Hazır mısınız?*, Bilgi Yayınları, İstanbul.

Maxwell, JC & Dornan, J 1995, *Başarı İçin Stratejiler*, Sistem Yayıncılık, İstanbul.

VIDEOS

Liseli Kızlar

Umut Dünyası

Leisure

BOOKS

Dürder, B et al. 1976, *Çocuklara ve çocuklar için seçme piyesler*, Remzi, İstanbul.

Alkan, C 1984, *Spor Anahtarı*, Gül Matbaası, İstanbul.

Öge, HR 1995, *Bilinçli Beslenme Ansiklopedisi*, İnkilap, İstanbul.

Bilal, E & Bozkurt, L 1995, *Yoga ve Meditasyon*, Okyanus, İstanbul.

Altınköprü, T 1992, *Akvaryum Dünyası*, Hankur, İstanbul.

Altınköprü, T 1993, *Köpek Dünyası*, Hankur, İstanbul.

Akay, M 1994, *Kedi Bakımı*, Özgür, İstanbul.

Urartu, U 1983, *Futbol*, İnkilap ve Aka, İstanbul.

VIDEOS

Kedigiller, Palermo, İstanbul.

Bizim Dünyamız, Onların Dünyası, Palermo, İstanbul.

Shaq, Palermo, İstanbul.

THE TURKISH-SPEAKING COMMUNITIES

Migration

BOOKS

Şimşir, B 1997, *Avustralya'da Türk Edebiyatı Antolojisi*, Atatürk Kültür Merkezi, Ankara.

Bicer, A 1986, *İkilemde Yaşam*, (bilingual), TAFE-Outreach, Sydney.

Başarın, HH & Başarın V 1993, *The Turks in Australia*, Turquoise, Melbourne.

VIDEOS

Umuda Yolculuk

Otobüs

Umut Dünyası

Gurbetçiler

Cultural diversity

BOOKS

Alsar, E 1979, *Türkiye Tarihi*, Milliyet, İstanbul.

Çamlıbel, FN 1978, *Han Duvarları*, Atlas, İstanbul.

Yenici, G 1997, *Geçmişten Günümüze Yöresel Türk Mutfağı*, Yenici, İstanbul.

Cılızoğlu, L 1991, *Turkish Cookery*, Remzi, İstanbul.

Kadayıfçı, M 1986, *Dilimiz Kültürümüz*, 1–2, M.E.C.C., Sydney.

Dursun, T et al. 1982, *Türklerin ve Türkiye'nin Tarihi Ansiklopedisi*, Milliyet, İstanbul.

Tourism

BOOKS

Adalı, K 1963, *Dağarcık*, Lefkoşa, Kıbrıs.

Arık, AO 1990, *Coğrafyadan Vatana*, Kültür Bakanlığı, Ankara.

Deleon, J 1998, *Boğaziçi Gezi Rehberi*, Remzi, İstanbul.

VIDEOS

Volkan, Fanatik Görüntü Sistemleri.

Gezelim Görelim, TRT-INT

Arts and entertainment

BOOKS

Arel, SH 1990, *Türk Musikisi Kimindir?*, Kültür Bakanlığı, Ankara.

Umar, B 1995, *Türkiye'deki Tarihsel Anıtlar*, İnkilap, İstanbul.

Uzcan, N 1978, *Türk Bestekârları Ansiklopedisi*, İtimat, İstanbul.

Yücel, T 1992, *Anadolu Masalları*, Yapı Kredi, İstanbul.

Kemal, O 1996, *El Kızı*, Tekin Yayınevi, İstanbul.

Tamses, H 1997, *Ozanların Dili*, Say, İstanbul.

Boratav, PN 1988, *Halk Hikâyeleri ve Halk Hikâyeciliği*, Adam, İstanbul.

AUDIO CASSETTES

Bat Anadolu Türküleri,

Ozanlar, Müzik Organize Bürosu.

Şiirler, Kassettenprogramme, Munchen

VIDEOS

Anadolu'dan Esintiler Kültür Grubu, Sıla Music School.

İzzet-i ikram,

Yörelerimiz, Türkülerimiz

THE CHANGING WORLD

World of work

BOOKS

- İnam, A 1993, *Teknoloji Benim Neyim Oluyor?*, Alamuk Yayın, Ankara.
Kongar, E 1981, *Toplumsal Değişme Kavramları ve Türkiye*, Remzi, İstanbul.
Boğa, A et al. 2000, *Avustralya'da Ticari ve Ekonomik Konularla Türkçe*, Melbourne.

VIDEOS

- Kibar Feyzo*
Banker Bilo
Öğretmen Zeynep

The younger generation

BOOKS

- Pamuk, O 1999, *Sessiz Ev*, İletişim Yayınevi, İstanbul.
İlgaz, R 1996, *Hababam Sınıfı*, Çınar Yayınları, İstanbul.
Yörükoğlu, A 1987, *Gençlik Çağı*, Türk İş bankası Kültür Yayınları, Ankara.
Atabek, E 1997, *Gençlik Duvarları Yıkıyor*, Altın Kitaplar, İstanbul.
Tamer, Ü 1982, *Çocuklara Genel Kültür*, Karacan, İstanbul.
Kasatura, İ 1998, *Gençlik ve Bağımlılık*, Evrim, İstanbul.
Özsam, H 1995, *Uyanın Artık Adam Oldunuz*, Altın, İstanbul.

Issues now, and in the future

BOOKS

- Anar, E 1996, *İnsan Hakları Tarihi*, Çivi Yazıları, İstanbul.
Arat, N 1992, *Türkiye'de Kadın Olgusu*, Say Dağıtım, İstanbul.
Asena, D 1992, *Kahramanlar Hep Erkek*, Milliyet, İstanbul.
Nihan, S & Çekirge, P 1992, *Marjinal Kadınlar*, Altın, İstanbul.
Tekeli, P 1982, *Kadınlar ve Siyasal Toplumsal Hayat*, Birikim, İstanbul.
Kasatura, İ 1998, *Alkol ve Arkadaşları*, Evrim, İstanbul.
Atabek, E 1998, *Cinsellikten İkmale Kalmak*, Altın, İstanbul.
Özgen, B 1997, *Atatürkçü Düşünce ve Atatürkçülük*, Özgen, İzmir.

VIDEOS

- Şara*
Züğürt Ağa
Bekçiler Kralı
Çöpçüler Kralı

ORGANISATIONS

- Modern Language Teachers' Association of Victoria
217 Church Street
Richmond, Vic 3121
Tel: (03) 9428 0248
Fax: (03) 9428 0313

Turkish Teachers Association of Victoria Inc.
PO Box: 185 Glenroy, Vic 3046
Tel: (03) 9350 1644